

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 70 (2008)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ Editorial

### «Dérapages, lapsus et erreurs».



Déconnecter, libérer son esprit pour du neuf, penser de manière originale. Telle était l'invitation de l'exposé d'introduction «Dérapages, lapsus et erreurs» du médecin et pilote zurichois Peter Willimann tenu à l'occasion de la conférence des cadres de l'ASETA et consacré aux questions d'avenir de notre association (voir p. 27). Le conférencier ne se préoccupait pas de questions futiles, mais bien de véritables catégories de fautes telles les «dérapages», «erreurs» et autres «lacunes de réflexion». Les premiers se rencontrent lorsque des réflexes datant de sa plus tendre enfance refont surface. Les secondes se limitent grâce à des check-lists, des règles et autres pense-bêtes, alors que les derniers peuvent être évités en se conformant à des décisions étayées par des comportements et des connaissances acquis.

Le savoir-faire de l'homme nous fait progresser, mais il implique inévitablement des erreurs. Celles-ci peuvent avoir tôt ou tard des conséquences douloureuses. Dans la mesure du raisonnable, nous sommes contraints d'appliquer les mesures adéquates, dictées par ses propres initiatives ou des pressions législatives, afin d'éviter les erreurs ou d'en limiter les dégâts. Il est évident cependant qu'un potentiel d'erreurs peut être apprécié de manière très différente selon la situation, les intérêts en jeu et le degré d'implication.

Eviter les erreurs peut aussi signifier ménager les ressources. Il en va ainsi, par exemple, lorsqu'un appareil géré par des capteurs permet l'amélioration de la régulation des adventices (page 10) ou que des matériaux de valeur se voient recyclés plutôt que d'être incinérés (page 22).

*Ueli Zweifel*

#### Page de couverture:

Un poste de travail pour de longues heures: une technique fiable et un design élaboré pour un prix raisonnable concourent à satisfaire la clientèle. A découvrir dans TA-spécial, les stratégies des constructeurs de tracteurs (photo d'atelier Same Deutz-Fahr)

## ■ Sommaire

### TA spécial

Marché des tracteurs: splendeur et gloire ..... 4

### Technique des champs

Protection phytosanitaire ciblée ..... 10



### Tracteurs et technique

Connaître son propre moteur ..... 14

### Agrospot

Quel degré de compacité pour l'ensilage? ..... 17

### Nouvelles des sections

FR, NE: Reflet des Assemblées générales ..... 19

VD: Gymkhana ..... 20

### ASETA

Tarifs indicatifs pour agro-entrepreneurs ..... 20

Conférences des cadres ..... 21

G40 ..... 27



### Prévention

Voir et être vu ..... 22

### Sous la loupe

Quatre compagnons et leur potentiel ..... 24

### Technique à la ferme

Une récupération facilitée ..... 28

### Transport

Pneus de remorque ..... 31



### Atelier

Que la lumière soit ..... 34

### Impressum

36

### Rapport ART 683

Production laitière assistée par l'électronique et la technologie d'information ..... 37